



CETVINY



SLAVNOSTNÍ BOHOSLUŽBA
sobota, 8.8.2026 *15:00



NeuChorMarkt
«Missa brevis GAUDETE»
Pohostinství pod starou lípou

Farnost Dolní Dvořiště + IG Zettwing

TISKOVÁ ZPRÁVA



Foto: soukrom sbírka

Bývalý jihočeský městys Cetviny / Zettwing prožil ve 20. století pohnutou historií, která je podrobně zdokumentována v 14 zastávkách informačního okruhu před gotickým kostelem Narození Panny Marie.

<https://www.ooegeschichte.at/ausstellungen/cetviny-zettwing>

CETVINY

8. srpna 2026 v 15:00 hodin

Slavnostní bohoslužba k uctění památky
„80 let vysídlení“

Z bývalého jihočeského řemeslnického městečka Cetviny s více než 100 domy, které bylo v roce 1956 srovnáno se zemí, se po politické změně v roce 1989 v rámci společného českého, německého a rakouského projektu podařilo zachránit pouze zříceninu gotického kostela s více než 600 let starými freskami. Tato obec, ležící přímo u řeky Malše, prožila v minulém století četné politické zvraty. Zvláště zásadním mezníkem v jeho pohnuté historii bylo v roce 1946 vysídlení zdejšího německy mluvícího obyvatelstva na základě „Benešových dekretů“.

V rámci již tradiční každoroční slavnostní mše bude v sobotu 8. srpna v 15 hodin v kostele Narození Panny Marie připomenuto 80 let od vysídlení. Tato akce se koná v souladu s „Rokem smíření“, který vyhlásil pražský arcibiskup Stanislav Přibyl, v rámci „smírných bohoslužeb“ na památku vysídlení německy mluvícího obyvatelstva z Československa v letech 1945 až 1946.

Podle jeho názoru zde rozhodně nejde o vzájemné obviňování a o otevírání starých ran. Zpracování historické viny má zahrnovat vzájemné odpuštění bez podmínek. Poutě a vzpomínkové bohoslužby jsou pro arcibiskupa Přibyla „cestami k zamyšlení a nejhlubšími místy smíření. Ochota podívat se historické pravdě do očí však musí být podložena respektem“.

Cetviny / Zettwing je pohraniční obec, kde v září 1938 v souvislosti se sudetskou krizí došlo k závažným pohraničním incidentům a teroristickým činům ze strany nacistického Sudetoněmeckého freikorpsu. Byl zastřelen jeden československý pohraničník a obec byla obsazena. 29 osob, mezi kterými byli příslušníci československé finanční a pohraniční stráže, několik žen a malých dětí, bylo odvečeno přes hranici a na šest týdnů internováno v Salcburku.

10. května 1945 prošla Cetvinami americká armáda a později dorazila i Rudá armáda. Na konci května došlo k předání německé správy české obecní správě. Prozatímním starostou se stal finanční strážmistr Josef Chýle (1910–1993), který znal obyvatele Cetvin z doby svého působení před válkou. Obyvatele chránil, takže nedošlo k žádným násilným zločinům ze strany českých rudých gard. Jeho osoba stojí v centru vzpomínek na rok 1946. Vyjadřujeme úctu a vděčnost tomuto tehdy 35letému mladému muži za jeho odvahu a nasazení.

Nakonec byli německy mluvící obyvatelé Cetvin po pobytu v táboře v Kaplicích v osmi transportech vyhoštěni do Bavorska, Frank a Bádenska-Württemberska.

Sbor „NeuChorMarkt“ z Neumarktu v Mühlviertelu doprovází dvojjazyčnou bohoslužbu skladbou „Missa brevis GAUDETE“ od Gerharda Schacherla. Společenskou tečkou za dnem se stane přátelské setkání účastníků pod starou kostelní lípou.

STRUČNÉ INFORMACE:

Cetviny

Sobota, 8. 8. 2026 – 15:00

SLAVNOSTNÍ BOHOSLUŽBA

„80 let vysídlení“

NeuChorMarkt „Missa brevis GAUDETE“ Gerhard Schacherl

Přátelské setkání účastníků

Informace:

Hubert Roiss – IG Cetviny

A-4240 Freistadt Kalvarienbergstraße 45

hubert.roiss@gmx.at

+ 43 664 7394 3727